

Alkoholkonsummarker
in Haar

Retest: EtG 24-18

Alcohol Consumption Markers
in Hair

Retest: EtG 24-18

Marqueurs de consommation
d'alcool dans les cheveux

Retest: EtG 24-18

Bestandteil / Constituent / Composant	Waschprozedur Washing procedure Procédure de lavage	Einheit Unit Unité	Zielwert Target Value Valeur cible	Unsicherheit ²⁾ Uncertainty ²⁾ Incertitude ²⁾	Konfidenzbereich ³⁾ Range of confidence ³⁾ Marge de confiance ³⁾
Ethylglucuronid / Ethyl glucuronide / éthyl glucuronide	☐	pg/mg	28,8 ¹⁾	3,8	25,1 - 32,6
Ethylpalmitat / Ethyl palmitate / Palmitate éthylique	☐	pg/mg	(571) ^{4),6)}		
	☒	pg/mg	(407) ^{4),6)}		
Fettsäureethylester (FSEE), gesamt Fatty acid ethyl esters (FAEE), total Esters éthyliques d'acides gras (EEAG), total	☐	pg/mg	(2080) ^{4),6)}		
	☒	pg/mg	(1345) ^{4),6)}		

Anmerkungen

- 1) Der Zielwert für Ethylglucuronid ist der Mittelwert der teilnehmenden Laboratorien und wurde gemäß ISO 5725-5 berechnet (Anzahl der Labore: 10) [1]. Berücksichtigt wurden nur Labors, die die Proben vor der Analyse mahlen.
Die Bestimmungen wurden ohne Waschprozedur mit unterschiedlichen GC(LC)-MS(-MS) Methoden durchgeführt.
- 2) Schätzwert der erweiterten Unsicherheit U mit einem Erweiterungsfaktor $k=2$ für ein Vertrauensniveau von etwa 95% gemäß GUM [2].
- 3) Der Konfidenzbereich ist der Bereich zwischen dem Zielwert +/- U.
- 4) Die Fettsäureethylester wurden im Rahmen des SoHT-Ringversuches nur auf freiwilliger Basis von interessierten Labors bestimmt. Ein Zielwert wurde nicht festgelegt. Die angegebenen Werte sind Richtwerte und wurden gemäß ISO 5725-5 als robuste Mittelwerte ohne Eliminierung von Ausreißern berechnet. Die Bestimmungen wurden mit unterschiedlichen GC(LC)-MS(-MS) Methoden durchgeführt:
a) ohne Waschprozedur; ☐ = 5-7 Labors
b) mit Waschprozedur; ☒ = 4-7 Labors
- 5) Die Homogenität der Proben wurde unter Wiederholbedingungen kontrolliert und die Streuung von Probe zu Probe ermittelt. Eine signifikante Inhomogenität wurde nicht festgestellt. Die rel. Standardabweichung für EtG betrug 4,7 %.
- 6) Gemäß Consensus der SoHT [3] wird nur Ethylpalmitat als Alkoholkonsummarker bewertet.

Notes

- 1) The target value of ethyl glucuronide is the mean of the participating laboratories and was calculated according to ISO 5725-5 (number of labs: 10) [1]. Only laboratories that mill the samples before analysis were considered.
The analyses were performed without washing procedure by various GC(LC)-MS(-MS) methods.
- 2) Estimated expanded uncertainty U with a coverage factor of $k=2$, corresponding to a level of confidence of about 95 %, as defined in the GUM [2].
- 3) The range of confidence is the range between the target value +/- U.
- 4) The fatty acid ethyl esters have been included into the SoHT proficiency test and were determined only on voluntary basis by interested laboratories. A target value has not been erected. The mean values were calculated according to ISO 5725-5 (robust average without elimination of outliers) and are given only for guidance. The analyses were performed by various GC(LC)-MS(-MS) methods:
a) without washing; ☐ = 5-7 laboratories
b) after washing; ☒ = 4-7 laboratories
- 5) Homogeneity of the samples was assessed under repeatability conditions. The inter-sample variation was determined. A significant heterogeneity was not detected. The rel. standard deviation for EtG was 4.7 %.
- 6) According to the consensus of the SoHT [3], only ethyl palmitate is evaluated as alcohol consumption marker.

Remarques

- 1) La valeur cible pour éthyl glucuronide est la moyenne de laboratoires participants a été calculée conformément à la norme ISO 5725-5, (nombre de laboratoires : 10) [1]. Seulement les laboratoires qui broient les échantillons avant l'analyse ont été pris en compte. Les déterminations ont été effectuées sans procédure de lavage en utilisant différentes méthodes de GC(LC)-MS(-MS).
- 2) L'incertitude élargie estimée U avec un facteur d'élargissement $k=2$ pour un niveau de confiance d'environ 95% selon le GUM [2].
- 3) L'intervalle de confiance est l'intervalle située entre la valeur cible +/- U.
- 4) Les esters éthyliques d'acides gras ont été déterminés dans la contrôle externe de qualité de la SoHT et seulement sur une base volontaire par des laboratoires participants et intéressés. Une valeur cible n'a pas été déterminée. Les valeurs indiquées sont des valeurs moyennes robustes sans élimination des valeurs aberrantes et calculées conformément à la norme ISO 5725-5. Les déterminations ont été effectuées en utilisant différentes méthodes de GC(LC)-MS(-MS):
a) sans procédure de lavage; ☐ = 5-7 laboratoires
b) avec procédure de lavage; ☒ = 4-7 laboratoires
- 5) L'homogénéité des échantillons a été contrôlée aux conditions de répétabilité. La mesure de la dispersion inter-échantillon a été déterminée. Une inhomogénéité significative n'a pas été constatée. Le standard de déviation relative pour EtG a été évalué à 4,7 %.
- 6) Selon le consensus de la SoHT [3], seul le palmitate éthylique est évalué comme marqueur de consommation d'alcool.

Symbole / Symbols / Symboles

- IVD** Nur für in-vitro-diagnostische Zwecke!
Only for in-vitro diagnostic use!
Uniquement pour le diagnostic in vitro!
- LOT** Chargenbezeichnung
Batch number
Numéro du lot
- REF** Artikelnummer
Code
Code article

-  Lagertemperatur
Storage temperature
Température de stockage
-  Verwendbar bis (letzter Tag des Monats)
Expiration date (last day of the month)
Date d'expiration (dernier jour du mois)
-  Gebrauchsinformation beachten!
Read instruction sheet before use!
Lire les instructions avant utilisation!

 Hersteller
Manufacturer
Fabricant

Literatur / Bibliography / Littérature

- [1] DIN ISO 5725-5:2002 11: Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Messverfahren und Messergebnissen - Teil 5: Alternative Methoden für die Ermittlung der Präzision eines vereinheitlichten Messverfahrens (ISO 5725-5:1998)
- [2] Guide to the Expression of Uncertainty in Measurement, ISO, 1995
- [3] 2019 Consensus for the use of alcohol markers in hair for supporting the assessment of abstinence and chronic alcohol consumption. SoHT, 2019-05



Medichem Diagnostica GmbH
Kringstrasse 3 - 5
D-71144 Steinenbronn (Germany)

+ 49 (0) 7157 / 5304 - 0
+ 49 (0) 7157 / 5304 - 11
info@medichem.de



Änderungshistorie

Revision history

Historique des changements

Edition 1 / 2018-04

Neuauflage

New edition

nouvelle édition

Edition 2 / 2020-04

Haltbarkeitsverlängerung

Shelf Life Extension

Shelf Life Extension

Edition 3 / 2021-01

Haltbarkeitsverlängerung

Shelf Life Extension

Shelf Life Extension

6) Gemäß Consensus der SoHT [3] wird nur Ethylpalmitat als Alkoholkonsummarker bewertet

6) According to the consensus of the SoHT [3] only ethyl palmitate is evaluated as alcohol consumption marker

6) Selon le consensus de la SoHT [3], seul le palmitate éthylique est évalué comme marqueur de consommation d'alcool

Edition 4 / 2022-01 - Edition 7 / 2024-11

Haltbarkeitsverlängerung

Shelf Life Extension

Shelf Life Extension



Medichem Diagnostica GmbH
Kringstrasse 3 – 5
D-71144 Steinenbronn (Germany)

+ 49 (0) 7157 / 5304 - 0
+ 49 (0) 7157 / 5304 - 11
info@medichem.de



ALCM 14 H-a

Alkoholkonsummarker
in Haar

Beschreibung

Medidrug® ALCM 14 H-a ist ein authentisches, geschnittenes Referenzmaterial, das aus Haarproben europäischer Haarspender hergestellt wurde. Zur Homogenisierung wurde das Haar in Segmente von 1 mm Länge geschnitten.

Die angegebenen Werte und Bereiche wurden im Rahmen des Ringversuchs Ethylglucuronid (EtG) & Fettsäureethylester (FSEE) 2014 der SoHT (Society of Hair Testing) in Kooperation mit der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung und MEDICHEM ermittelt.

Verwendungszweck

Zur Methodenentwicklung und -validierung als auch für die interne Qualitätskontrolle der Bestimmung von Alkohol-Konsummarkern im Haar. Dieses Referenzmaterial kann im Gegensatz zu gemahlenen oder dotierten Haarproben auch gewaschen werden. Hierdurch ist eine den gesamten analytischen Prozess umfassende Qualitätskontrolle gewährleistet. Insbesondere sollte die Ausbeute von Ethylglucuronid-Extraktionen überwacht werden!

Transport und Lagerung

Das Referenzmaterial kann ohne Kühlung versendet werden und ist nach Erhalt bei +2 bis +8°C zu lagern.

Haltbarkeit

Original-verschlossen und lichtgeschützt bei +2 bis +8°C gelagert, ist Ethylglucuronid für mindestens 36 Monate, jedoch nur bis zu dem im Analysenzertifikat angegebenen Haltbarkeitsdatum stabil. Eine Stabilitätsuntersuchung der Fettsäureethylester ist im Gange.

Aufbereitung und Verwendung

Die empfohlene Analysenmenge beträgt 50 mg. Bitte beachten Sie, dass die Homogenität von Referenzmaterialien in Form von Feststoffgemisch erheblich von der verwendeten Probenmenge bestimmt wird. Das Referenzmaterial ist gebrauchsfertig und wie eine Patientenprobe einzusetzen. Wird auch die Referenzprobe gewaschen, sollte das Labor eigene Werte für die verwendete EtG-Methode festlegen, da der Zielwert für EtG ohne vorheriges Waschen ermittelt wurde!

Vorsichtsmaßnahmen

Alle Materialien humanen Ursprungs sind grundsätzlich mit derselben Sorgfalt wie potentiell infektiöse Patientenproben zu behandeln.

Nur zur In-vitro-Diagnostik

Alcohol Consumption Markers
in Hair

Description

Medidrug® ALCM 14 H-a is an authentic cut hair reference material, prepared from hair samples from European hair donors and homogenized by cutting into pieces of 1 mm.

The given values and ranges were established within the bounds of the ethyl glucuronide (EtG) & fatty acid ethyl esters (FAEE) proficiency test 2014 by the Society of Hair Testing (SoHT) in co-operation with the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing and MEDICHEM.

Intended use

It serves for method development and validation as well as for internal quality control of determination of alcohol consumption markers in hair. Unlike powdered or spiked hair samples, this reference material can be washed. This enables a comprehensive quality control for the entire analytical process. We recommend to monitor particularly the yield of ethyl glucuronide extracts.

Transport and Storage

The reference material can be shipped at ambient temperature. Upon receipt the material should be stored at +2 bis +8°C.

Stability

Originally closed and stored protected from light at +2 to +8°C, ethyl glucuronide is stable for at least 36 months, but not longer than the expiration date printed in the certificate of analysis. The studies of stability for fatty acid ethyl esters are ongoing.

Preparation and use

A sample size of 50 mg hair per analysis is recommended. Please note, that the homogeneity of solid particulate reference materials depends greatly on the amount used! The reference material is ready to use and should be treated the same as patient specimens. If the reference sample is washed too, the laboratory should establish own values for the applied EtG method, since the EtG target value has been determined without preceded washing!

Precautions

Products containing human source materials should be handled with the same precautions used with patient specimens.

For in vitro diagnostic use only

Marqueurs de consommation
d'alcool dans les cheveux

Description

Medidrug® ALCM 14 H-a est un matériau de référence authentique, coupé, préparé à partir de cheveux de donateurs européens et coupé en segments de 1 mm de longueur à l'homogénéisation. Les valeurs spécifiées et les intervalles de confiance ont été calculées lors du contrôle externe de qualité pour l'éthyl glucuronide (EtG) & les esters éthyliques d'acides gras (EEAG) 2014 de la SoHT (Society of Hair Testing) en coopération avec BAM Federal Institute for Materials Research and Testing et de MEDICHEM.

Utilisation prévue

Mis au service pour le développement des méthodes et de leur validation, et pour autant que le contrôle interne de qualité. Ce matériau de référence à l'encontre de ceux des cheveux broyés ou dopés, peut bien être lavé au cours de l'analyse; et à travers ceci d'assurer à l'ensemble du processus analytique, l'incomparable d'un contrôle externe de qualité. En particulier, le rendement des extractions d'Ethylglucuronide doit être vaillamment surveillé!

Transport et conservation

Le matériau de référence peut être expédié sous température ambiante. Dès réception, il doit être conservé entre +2 et +8°C.

Stabilité

En flacons bouchés à l'origine et à l'abri de la lumière, l'éthyle glucuronide est stable pendant au moins 36 mois entre +2 et +8°C en conservation; cependant, pas plus au-delà de la date d'expiration indiquée dans le certificat d'analyse. Une analyse de stabilité des esters éthyliques d'acides gras est en cours.

Préparation et utilisation

La quantité d'échantillon recommandée pour l'analyse est de 50 mg. Avec cette bonne remarque technique que l'homogénéité de tels matériaux de référence sous la forme d'un mélange de particules solides est en fonction significative de la prise d'essai. Le matériau de référence est prêt à l'emploi et doit être utilisé comme un échantillon de patient. Si l'échantillon de référence est également lavé, le laboratoire doit établir ses propres valeurs pour le type de méthode utilisée; la valeur cible indiquée pour l'EtG a été déterminée sans lavage préalable!

Attention

Tous les produits contenant du matériel d'origine humaine doivent être manipulés avec les mêmes précautions d'infectiosité potentielle que pour les échantillons de patients.

Uniquement pour usage in vitro

Bestellinformation & Verwandte Produkte	Order information & related products	Information de commande & produits connexes
Alkoholkonsummarker in Haar	Medidrug® ALCM 1/11-C H-a	1 x 100 mg  15HR02VA 1 x 300 mg  15HR02XA
Alcohol Consumption Markers in Hair	Medidrug® ALCM 12-A H-a	1 x 100 mg  15HR03VA 1 x 300 mg  15HR03XA
Marqueurs de consommation d'alcool dans les cheveux	Medidrug® ALCM 12-B H-a	1 x 100 mg  15HR04VA 1 x 300 mg  15HR04XA
	Medidrug® ALCM 14-A H-a	1 x 100 mg  15HR10VA 1 x 300 mg  15HR10XA
	Medidrug® ALCM 14-B H-a	1 x 100 mg  15HR11VA 1 x 300 mg  15HR11XA



MEDICHEM Diagnostica GmbH
Kringstraße 3 – 5
D-71144 Steinenbronn (Germany)
www.medichem.de

+ 49 (0) 7157 / 5304 - 0
+ 49 (0) 7157 / 5304 - 11
info@medichem.de

